

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- Kommissionens forordning (EF) nr. 2138/96 af 7. november 1996 om midlertidig suspension af udstedelsen af eksportlicenser for visse mejeriprodukter og om fastsættelse af, i hvilket omfang indgivne ansøgninger om eksportlicenser kan imødekommes..... 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2139/96 af 7. november 1996 om suspension af præferencetolden og genindførelse af tolden ifølge den fælles toldtarif ved indførsel af småblomstrede roser med oprindelse i Israel ..... 2
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2140/96 af 7. november 1996 om suspension af præferencetolden og genindførelse af tolden ifølge den fælles toldtarif ved indførsel af storblomstrede roser med oprindelse i Israel ..... 4
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 2141/96 af 7. november 1996 om behandling af ansøgninger om overførsel af markedsføringstilladelser for lægemidler, der er omfattet af Rådets forordning (EØF) nr. 2309/93 ..... 6
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 2142/96 af 7. november 1996 om berigtigelse af forordning (EF) nr. 1557/96 om fastlæggelse af udløsningsmængderne for importtillægstolden for visse frugter og grøntsager ..... 9
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 2143/96 af 7. november 1996 om ændring af forordning (EØF) nr. 2385/91 for så vidt angår de geografiske områder i Tyskland, hvor fårekødsproducenter, der foretager græsnings-skifte, betragtes som producenter i et ugunstigt stillet område ..... 10
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 2144/96 af 7. november 1996 om tildeling af eksportlicenser for ost, der i 1997 skal udføres til Amerikas Forenede Stater som led i det supplerende kontingent, der er en følge af GATT-aftalerne ..... 12

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EF) nr. 2145/96 af 7. november 1996 om fastsættelse af  
landbrugsomregningskurserne ..... 14

Kommissionens forordning (EF) nr. 2146/96 af 7. november 1996 om faste import-  
værdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 16

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2138/96

af 7. november 1996

om midlertidig suspension af udstedelsen af eksportlicenser for visse mejeriprodukter og om fastsættelse af, i hvilket omfang indgivne ansøgninger om eksportlicenser kan imødekommes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1587/96<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1466/95 af 27. juni 1995 om særbestemmelser for anvendelsen af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1875/96<sup>(4)</sup>, særlig artikel 8, stk. 3, og

ud fra følgende betragtning:

Markedet for visse mejeriprodukter er præget af usikkerhed; det er nødvendigt at undgå ansøgninger i spekulationsøjemed, der både kan føre til forvriddning af konkurrencen mellem de handlende og true den fortsatte eksport af disse produkter i den resterende del af den pågældende

periode; udstedelsen af licenser bør midlertidigt suspenderes for de pågældende produkter, og der bør ikke udstedes licenser for visse af disse produkter, for hvilke ansøgningen er under behandling —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Udstedelsen af eksportlicenser for mejeriprodukter henhørende under KN-kode 0406 30 suspenderes for perioden fra den 8. til den 14. november 1996.
2. Ansøgninger om licenser for mejeriprodukter henhørende under KN-kode 0406 30 som er under behandling, og som skulle have været udstedt fra den 8. november 1996, imødekommes ikke.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 8. november 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 21.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 144 af 28. 6. 1995, s. 22.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 247 af 28. 9. 1996, s. 36.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2139/96

af 7. november 1996

## om suspension af præferencetolden og genindførelse af tolden ifølge den fælles toldtarif ved indførelse af småblomstrede roser med oprindelse i Israel

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførelse af visse af blomsterdyrkningsprodukter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 539/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 2, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsætter betingelserne for anvendelse af en præferencetold for stor- og småblomstrede roser, enkeltblomstrede nelliker (standard) og mangleblomstrede nelliker (spray) inden for rammerne af årlige toldkontingenter for indførelse til Fællesskabet af friske afskårne blomster;

ved Rådets forordning (EF) nr. 1981/94<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1877/96<sup>(4)</sup>, er der fastsat åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for afskårne blomster og blomsterknopper, friske, med oprindelse i Cypern, Jordan, Marokko og Israel;

i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 4088/87 anvendes præferencetolden for et givet produkt og en given oprindelse kun, såfremt importproduktets pris er på mindst 85 % af Fællesskabets produktionspris; bortset fra undtagelsestilfælde suspenderes præferencetolden, og tolden ifølge den fælles toldtarif anvendes for et givet produkt og en given oprindelse, såfremt:

- a) importproduktets pris for mindst 30 % af de mængder, for hvilke noteringer på de for importen repræsentative markeder er til rådighed, på to på hinanden følgende markedsdage udgør mindre end 85 % af Fællesskabets produktionspris, eller
- b) såfremt importproduktets priser for mindst 30 % af de mængder, for hvilke noteringer på de for importen repræsentative markeder er til rådighed, i løbet af en periode på fem til syv på hinanden følgende markedsdage skiftevis ligger over og under 85 % af Fællesskabets produktionspris, og importproduktets priser i denne periode har ligget under dette niveau i tre dage;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1985/96<sup>(5)</sup> er Fællesskabets produktionspriser for nelliker og roser blevet fastsat med henblik på ordningens anvendelse;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2917/93<sup>(7)</sup>, er gennemførelsesbestemmelserne for ordningen blevet fastsat;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(9)</sup>, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93<sup>(10)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96<sup>(11)</sup>;

på grundlag af de konstateringer, der er foretaget efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 4088/87 og (EØF) nr. 700/88, kan det fastslås, at de i artikel 2, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsatte betingelser er opfyldt for en suspension af præferencetolden for småblomstrede roser med oprindelse i Israel; tolden ifølge den fælles toldtarif bør derfor genindføres;

kontingentet af de pågældende produkter vedrører perioden fra 1. november 1996 til 31. oktober 1997; suspension af præferencetolden og genindførelse af tolden i den fælles toldtarif kan kun foretages indtil udgangen af denne periode —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

For indførelse af småblomstrede roser (KN-kode ex 0603 10 11 og ex 0603 10 51) med oprindelse i Israel suspenderes den ved forordning (EF) nr. 1981/94 fastsatte præferencetold, og tolden ifølge den fælles toldtarif genindføres.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. november 1996.

Den anvendes senest indtil den 31. oktober 1997.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 382 af 31. 12. 1987, s. 22.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 79 af 29. 3. 1996, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 199 af 2. 8. 1994, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 249 af 1. 10. 1996, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 264 af 17. 10. 1996, s. 14.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 72 af 18. 3. 1988, s. 16.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 264 af 23. 10. 1993, s. 33.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2140/96

af 7. november 1996

## om suspension af præferencetolden og genindførelse af tolden ifølge den fælles toldtarif ved indførelse af storblomstrede roser med oprindelse i Israel

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførelse af visse af blomsterdyrknings produkter med oprindelse i Cypren, Israel, Jordan og Marokko<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 539/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 2, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsætter betingelserne for anvendelse af en præferencetold for stor- og småblomstrede roser, enkeltblomstrede nelliker (standard) og mangeblomstrede nelliker (spray) inden for rammerne af årlige toldkontingenter for indførelse til Fællesskabet af friske afskårne blomster;

ved Rådets forordning (EF) nr. 1981/94<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1877/96<sup>(4)</sup>, er der fastsat åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for afskårne blomster og blomsterknopper, friske, med oprindelse i Cypren, Jordan, Marokko og Israel;

i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 4088/87 anvendes præferencetolden for et givet produkt og en given oprindelse kun, såfremt importproduktets pris er på mindst 85 % af Fællesskabets produktionspris; bortset fra undtagelsestilfælde suspenderes præferencetolden, og tolden ifølge den fælles toldtarif anvendes for et givet produkt og en given oprindelse, såfremt:

a) importproduktets pris for mindst 30 % af de mængder, for hvilke noteringer på de for importen repræsentative markeder er til rådighed, på to på hinanden følgende markedsdage udgør mindre end 85 % af Fællesskabets produktionspris, eller

b) såfremt importproduktets priser for mindst 30 % af de mængder, for hvilke noteringer på de for importen

repræsentative markeder er til rådighed, i løbet af en periode på fem til syv på hinanden følgende markedsdage skiftevis ligger over og under 85 % af Fællesskabets produktionspris, og importproduktets priser i denne periode har ligget under dette niveau i tre dage;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1985/96<sup>(5)</sup> er Fællesskabets produktionspriser for nelliker og roser blevet fastsat med henblik på ordningens anvendelse;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2917/93<sup>(7)</sup>, er gennemførelsesbestemmelserne for ordningen blevet fastsat;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(9)</sup>, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93<sup>(10)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96<sup>(11)</sup>;

på grundlag af de konstateringer, der er foretaget efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 4088/87 og (EØF) nr. 700/88, kan det fastslås, at de i artikel 2, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsatte betingelser er opfyldt for en suspension af præferencetolden for storblomstrede roser med oprindelse i Israel tolden ifølge den fælles toldtarif bør derfor genindføres;

kontingentet af de pågældende produkter vedrører perioden fra 1. november 1996 til 31. oktober 1997; suspension af præferencetolden og genindførelse af tolden i den fælles toldtarif kan kun foretages indtil udgangen af denne periode —

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 382 af 31. 12. 1987, s. 22.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 79 af 29. 3. 1996, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 199 af 2. 8. 1994, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 249 af 1. 10. 1996, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 264 af 17. 10. 1996, s. 14.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 72 af 18. 3. 1988, s. 16.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 264 af 23. 10. 1993, s. 33.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For indførsel af storblomstrede roser (KN-kode ex 0603 10 11 og ex 0603 10 51) med oprindelse i Israel suspenderes den ved forordning (EF) nr. 1981/94 fastsatte præference-told, og tolden ifølge den fælles toldtarif genindføres.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 8. november 1996.

Den anvendes senest indtil den 31. oktober 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2141/96

af 7. november 1996

om behandling af ansøgninger om overførsel af markedsføringstilladelser for lægemidler, der er omfattet af Rådets forordning (EØF) nr. 2309/93

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2309/93  
af 22. juli 1993 om fastlæggelse af fællesskabsprocedurer  
for godkendelse og overvågning af human- og veterinær-  
medicinske lægemidler og om oprettelse af et europæisk  
agentur for lægemiddelvurdering<sup>(1)</sup>, særlig artikel 15, stk.  
4, og artikel 37, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EF) nr. 542/95 af 10. marts  
1995 om behandling af ændringer af betingelserne i  
markedsføringstilladelser vedrørende lægemidler, der er  
omfattet af Rådets forordning (EØF) nr. 2309/93<sup>(2)</sup>,  
gælder kun ændringer i indehaveren af markedsføringstil-  
ladelens navn og/eller adresse, når indehaveren af tilla-  
delsen forbliver den samme;der bør derfor fastsættes hensigtsmæssige bestemmelser  
om behandling af ansøgninger om overførsel af markeds-  
føringstilladelser for lægemidler, der er udstedt i henhold  
til forordning (EØF) nr. 2309/93, når den nye indehaver  
af tilladelsen er forskellig fra den tidligere;der bør bl.a. vedtages en administrativ procedure, som i  
denne forbindelse gør det muligt at ændre beslutningen  
om markedsføringstilladelse med kort frist, når ansøg-  
ningen om overførsel er gyldig og betingelserne herfor er  
opfyldt;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Det Stående Udvalg for  
Humanmedicinske Lægemidler og Det Stående Udvalg  
for Veterinærlægemidler —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Denne forordning fastlægger bestemmelserne for behan-  
dling af ansøgninger om overførsel af markedsføringstill-  
delser, der tidligere er blevet udstedt i overensstemmelse  
med forordning (EØF) nr. 2309/93, på andre betingelser<sup>(1)</sup> EFT nr. L 214 af 24. 8. 1993, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 55 af 11. 3. 1995, s. 15.end dem, der fremgår af bilag I, punkt 3, i forordning (EF)  
nr. 542/95.**Definition***Artikel 2*I denne forordning forstås ved overførsel af en markedsfø-  
ringstilladelse den procedure, der består i at ændre navnet  
på den person (i det følgende benævnt indehaveren af  
markedsføringstilladelsen), som beslutningen om den  
pågældende markedsføringstilladelse i henhold til artikel  
10, stk. 1 og 2, eller artikel 32, stk. 1 og 2 i forordning  
(EØF) nr. 2309/93 er rettet til; den nye indehaver af  
markedsføringstilladelsen er således forskellig fra den  
tidligere indehaver.**Administrativ procedure***Artikel 3*1. Med henblik på overførsel af markedsføringstill-  
adelsen skal indehaveren af tilladelsen indgive en ansøg-  
ning til Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurde-  
ring (herefter benævnt »agenturet») ledsaget af de doku-  
menter, der er anført i bilaget til denne forordning.2. En sådan ansøgning kan kun vedrøre overførsel af  
én markedsføringstilladelse og skal være ledsaget af det  
gebyr, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 297/95<sup>(3)</sup>  
om fastsættelse af gebyrer til Det Europæiske Agentur for  
Lægemiddelvurdering.*Artikel 4*Inden 30 dage efter modtagelsen af en ansøgning i  
henhold til artikel 3, stk. 2, afgiver agenturet en udtalelse  
til indehaveren af markedsføringstilladelsen og til den  
person, som tilladelsen ønskes overført til.*Artikel 5*Kun i det tilfælde, hvor de dokumenter, der er vedlagt  
ansøgningen, er mangelfulde eller ufuldstændige, eller  
den person, til hvem tilladelsen skal overføres, ikke er  
etableret i Fællesskabet, kan den i artikel 4 nævnte udta-  
lelse være negativ.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 35 af 15. 2. 1995, s. 1.



*Artikel 6*

Når agenturet afgiver en positiv udtalelse, ændrer Kommissionen, uden at fællesskabsrettens øvrige bestemmelser indskrænkes, den beslutning, der er truffet i henhold til artikel 10 eller artikel 32 i forordning (EØF) nr. 2309/93.

**Almindelige og afsluttende bestemmelser***Artikel 7*

1. Overførsel af markedsføringstilladelsen er tilladt fra notificeringsdatoen for ændringen af Kommissionens beslutning i henhold til artikel 6.
2. Den dato, hvor overførslen skal være afsluttet, fastsættes af agenturet efter fælles aftale med indehaveren af

markedsføringstilladelsen og den person, som tilladelsen skal overføres til; agenturet giver straks Kommissionen meddelelse herom.

3. Overførsel af en markedsføringstilladelse berører ikke de frister, der er fastsat i artikel 13 og artikel 35 i forordning (EØF) nr. 2309/93.

*Artikel 8*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1996.

*På Kommissionens vegne*

Martin BANGEMANN

*Medlem af Kommissionen*

---

*BILAG***Dokumenter, der skal indgives til Agenturet for Lægemiddelvurdering i henhold til artikel 3, stk. 1**

Gyldigheden af de i punkt 1-4 nævnte dokumenter bekræftes ved underskrift fra både indehaveren af markedsføringstilladelsen og den person, som tilladelsen ønskes overført til.

1. Navn på det lægemiddel, som overførslen af tilladelsen vedrører, tilladelsens nummer og tilladelsens udstedelsesdato.
2. Navn og adresse på indehaveren af den markedsføringstilladelse, der ønskes overført, og navn og adresse på den person, tilladelsen ønskes overført til.
3. Dokumentation, hvoraf det fremgår, at et fuldstændigt og opdateret dossier om det pågældende lægemiddel, eller en kopi af et sådant dossier, er stillet til rådighed for eller overført til den person, som tilladelsen ønskes overført til.
4. Dokumentation, hvoraf fremgår den i artikel 7, stk. 2, nævnte dato, hvorfra den person, som tilladelsen ønskes overført til, reelt kan varetage alle de ansvarsopgaver, som påhviler indehaveren af markedsføringstilladelsen for det pågældende lægemiddel, i stedet for den tidligere indehaver.
5. Den person, som tilladelsen skal overføres til, skal fremlægge dokumenter, som viser, at han er i stand til at udføre alle de ansvarsopgaver, som påhviler indehaveren af markedsføringstilladelsen i henhold til Fællesskabets lægemiddelovgivning, især:
  - et dokument, som indeholder navnet på den kvalificerede person i henhold til artikel 21 eller artikel 43 i forordning (EØF) nr. 2309/93 sammen med et curriculum vitae samt adresse, telefon- og telefaxnummer
  - et dokument, som beskriver, hvilken videnskabelig afdeling der er ansvarlig for information om lægemidlet i henhold til artikel 13 i Rådets direktiv nr. 92/28/EØF <sup>(1)</sup>, samt adresse, telefon- og telefaxnummer.
6. Resumé af produktgenskaberne, model af den udvendige og indvendige emballage, samt indlæggssedlen med navnet på den person, tilladelsen ønskes overført til.

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 113 af 30. 4. 1992, s. 13.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2142/96

af 7. november 1996

## om berigtigelse af forordning (EF) nr. 1557/96 om fastlæggelse af udløsningsmængderne for importtillægstolden for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1363/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 24, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Der har indsneget sig en fejl i bilaget til Kommissionens forordning (EF) nr. 1557/96<sup>(3)</sup> for så vidt angår KN-koderne vedrørende tomater for udløsningsperioden fra den 1. oktober til den 31. december 1996; den pågældende fejl bør rettes ved at slette en forkert KN-kode;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I bilaget til forordning (EF) nr. 1557/96 udgår KN-kode 0702 00 15 vedrørende tomater.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 132 af 16. 6. 1995, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 193 af 3. 8. 1996, s. 8.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2143/96

af 7. november 1996

om ændring af forordning (EØF) nr. 2385/91 for så vidt angår de geografiske områder i Tyskland, hvor fårekødsproducenter, der foretager græsningskifte, betragtes som producenter i et ugunstigt stillet område

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89 af 25. september 1989 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1589/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 9,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3493/90 af 27. november 1990 om almindelige regler for ydelse af præmien til fåre- og gedekødsproducenter<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 233/94<sup>(4)</sup>, særlig artikel 1 og artikel 2, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 3493/90 fastsætter bestemmelser for, hvornår landbrugere, der foretager græsningskifte, betragtes som producenter i et ugunstigt stillet område; nævnte forordning fastsætter særlig, at der i den forbindelse kun tages hensyn til landbrugere, hvis bedrifter er beliggende i geografiske områder, der skal fastlægges på grundlag af visse kriterier efter proceduren i artikel 30 i forordning (EØF) nr. 3013/89; Kommissionens forordning (EØF) nr. 2385/91 af 6. august 1991 om gennemførelsesbestemmelser for visse særtilfælde for så vidt angår definitionen af producenter og producentsammenslutninger i fåre- og gedekødssektoren<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2569/95<sup>(6)</sup>, har fastlagt en fortegnelse over disse geografiske områder; efter en administrativ omorganisering i de nye tyske delstater er den geografiske afgrænsning af visse distrikter og deres navne blevet ændret; fortegnelsen over geografiske områder i Tyskland bør derfor tilpasses;

ændringerne forventes ikke at medføre en stigning i antallet af producenter, der foretager græsningskifte i de pågældende områder;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fåre- og Gedekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I punkt IV. »Tyskland« i bilaget til forordning (EØF) nr. 2385/91 foretages følgende ændringer:

1) Afsnittene om Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen-Anhalt, Thüringen og Sachsen affattes således:

•**Mecklenburg-Vorpommern** (følgende Stadt- und Landkreisen)

Bad Doberan  
Demmin  
Güstrow  
Ludwigslust  
Mecklenburg-Strelitz  
Nordvorpommern  
Nordwestmecklenburg  
Ostvorpommern  
Parchim  
Uecker-Randow

•**Sachsen-Anhalt** (følgende Stadt- und Landkreisen)

Anhalt-Zerbst  
Sangerhausen  
Weißenfels  
Ohrekreis  
Jerichower Land  
Halberstadt  
Stendal  
Salzwedel

•**Thüringen** (følgende Stadt- und Landkreisen)

Nordhausen  
Kyffhäuser Kreis  
Unstrut-Hainich-Kreis  
Sömmerda  
Wartburg Kreis  
Gotha  
Weimar-Land  
Ilm-Kreis  
Holzlandkreis  
Altenburg  
Erfurt  
Weimar

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 25.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 337 af 4. 12. 1990, s. 7.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 30 af 3. 2. 1994, s. 9.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 219 af 7. 8. 1991, s. 15.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 262 af 1. 11. 1995, s. 32.

**Sachsen** (følgende Stadt- und Landkreisen)

Torgau-Oschatz

Delitzsch

Muldentalkreis

Riesa-Großenhain

Meißen-Radebeul

Sächsische Schweiz

Bautzen

Löbau-Zittau

Niederschlesischer Oberlausitzkreis

Freiberg

Chemnitzer Land

Zwickauer Land  
Kamenz.\*2) I afsnittet om Niedersachsen indsættes »Landkreis  
Lüneburg«.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1996.

*På Kommissionens vegne*  
Franz FISCHLER  
*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2144/96

af 7. november 1996

om tildeling af eksportlicenser for ost, der i 1997 skal udføres til Amerikas Forenede Stater som led i det supplerende kontingent, der er en følge af GATT-aftalerne

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1466/95 af 27. juni 1995 om særbestemmelser for anvendelsen af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1875/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 9a, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Proceduren for tildeling af eksportlicenser for ost, der i 1997 skal udføres til Amerikas Forenede Stater om led i det supplerende kontingent, der er en følge af GATT-aftalerne, blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1910/96<sup>(3)</sup>;

de i henhold til forordning (EF) nr. 1910/96 indgivne ansøgninger om foreløbige licenser omfatter generelt større mængder end dem, der er til rådighed; licenser bør først tildeles de ansøgere, hvis udpegede importører er datterselskaber, og dernæst de ansøgere, som har udført de pågældende produkter til Amerikas Forenede Stater i hvert af de foregående tre år; for at sikre, at den første tildeling ikke opbruger de for en produktgruppe disponible mængder, og at de mængder, for hvilke den enkelte licens udstedes, så vidt muligt ikke falder til under et bestemt niveau, bør den første tildeling i betragtning af de fastlagte anvendelser begrænses til en bestemt procentdel

af de for denne produktgruppe disponible mængder; ud fra denne metode kan der fastsættes tildelingskoefficienter for nævnte grupper af ansøgere; alle andre ansøgninger bør afvises —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Ansøgninger om foreløbige eksportlicenser, der er indgivet i henhold til forordning (EF) nr. 1910/96 for de i bilaget anførte produkter, som er omfattet af det amerikanske ostekontingent:

- af ansøgere, hvis udpegede importører er datterselskaber, accepteres med de tildelingskoefficienter, der er anført i bilagets kolonne 4
- af ansøgere, som har udført de pågældende produkter til Amerikas Forenede Stater i hvert af de foregående tre år, accepteres med de tildelingskoefficienter, der er anført i bilagets kolonne 5
- af andre ansøgere end de i første og andet led nævnte, afvises.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 144 af 28. 6. 1995, s. 22.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 247 af 28. 9. 1996, s. 36.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 251 af 3. 10. 1996, s. 18.

## BILAG

Gruppenidentifikation ifølge tillægsnoterne i kapitel 4 i Harmonized Tariff Schedule of the United States of America		Den mængde, der er til rådighed i 1997	Tildelingskoefficienter	
Note nummer	Gruppe	Tons	For ansøgninger fra ansøgere, hvis udpegede importører er datterselskaber	For ansøgninger fra ansøgere, som har udført de pågældende produkter til Amerikas Forenede Stater i hvert af de foregående tre år
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
16	Not specifically provided for (NSPF)	900	0,340909	0,1995388
17	Blue Mould	150	0,558333	0,550673
18	Cheddar	500	1,0	0,7
20	Edam/Gouda	300	1,0	0,3461538
21	Italian Type	350	0,7	0,16666
22	Swiss or Emmenthaler other than with eye formation	150	0,83333	0,75
25	Swiss or Emmenthaler with eye formation	350	0,5743982	0,5

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2145/96**  
**af 7. november 1996**  
**om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 2, og artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

Landbrugsomregningskurserne blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2112/96<sup>(3)</sup>;

ifølge artikel 4 i forordning (EØF) nr. 3813/92 justeres landbrugsomregningskursen for en valuta, medmindre der udløses en observationsperiode, når den monetære afvigelse fra den repræsentative markedskurs overstiger et vist niveau;

visse monetære afvigelser har oversteget fem point flere gange siden september for det irske pund;

under disse forhold er det hensigtsmæssigt hurtigt at nedbringe de monetære afvigelser, der er konstateret i forhold til de repræsentative markedskurser; der bør derfor fastsættes en ny landbrugsomregningskurs for det irske pund på grundlag af en væsentlig reduktion jf. artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3813/92;

efter artikel 15, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 af 30. april 1993 om fastsættelse og anvendelse af omregningskurserne i landbrugssektoren<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96<sup>(5)</sup>, skal den forudfastsatte landbrugsomregningskurs justeres, når dens afvigelse fra den landbrugsomregningskurs, der gælder på

tidspunktet for den udløsende begivenhed for det pågældende beløb, overstiger fire point; i så fald tilnærmes den forudfastsatte landbrugsomregningskurs den gældende kurs, indtil afvigelsen fra sidstnævnte kurs kun udgør fire point; det bør fastsættes, hvilken kurs der erstatter den forudfastsatte landbrugsomregningskurs;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra de berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Landbrugsomregningskurserne er fastsat i bilag I.

*Artikel 2*

I det tilfælde, der er nævnt i artikel 15, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1068/93, erstattes den forudfastsatte landbrugsomregningskurs af ecu-kursen for den pågældende valuta, som er anført i:

- tabel A i bilag II, hvis sidstnævnte kurs er højere end den forudfastsatte kurs
- tabel B i bilag II, hvis sidstnævnte kurs er lavere end den forudfastsatte kurs.

*Artikel 3*

Forordning (EF) nr. 2112/96 ophæves.

*Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1996, s. 62.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.



## BILAG I

## Landbrugsomregningskurser

1 ECU =	39,6411	belgiske og luxembourgske francs
	7,49997	danske kroner
	1,92441	tyske mark
	311,761	græske drakmer
	198,202	portugisiske escudos
	6,61023	franske francs
	6,02811	finske mark
	2,15852	nederlandske gylden
	0,812908	irske pund
1	973,93	italienske lire
	13,5396	østrigske schilling
	165,198	spanske pesetas
	8,64446	svenske kroner
	0,809915	pund sterling

## BILAG II

## Forudfastsatte og justerede landbrugsomregningskurser

Tabel A			Tabel B		
1 ECU =	38,1164	belgiske og luxembourgske francs	1 ECU =	41,2928	belgiske og luxembourgske francs
	7,21151	danske kroner		7,81247	danske kroner
	1,85039	tyske mark		2,00459	tyske mark
	299,770	græske drakmer		324,751	græske drakmer
	190,579	portugisiske escudos		206,460	portugisiske escudos
	6,35599	franske francs		6,88566	franske francs
	5,79626	finske mark		6,27928	finske mark
	2,07550	nederlandske gylden		2,24846	nederlandske gylden
	0,781642	irske pund		0,846779	irske pund
1	898,01	italienske lire	2	056,18	italienske lire
	13,0188	østrigske schilling		14,1038	østrigske schilling
	158,844	spanske pesetas		172,081	spanske pesetas
	8,31198	svenske kroner		9,00465	svenske kroner
	0,778764	pund sterling		0,843661	pund sterling

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2146/96

af 7. november 1996

## om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1890/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 8. november 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 249 af 1. 10. 1996, s. 29.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 7. november 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode (1)	Fast importværdi
0702 00 45	204	49,8
	999	49,8
0707 00 35	624	91,4
	999	91,4
0709 90 79	052	88,1
	999	88,1
0805 20 31	204	95,0
	999	95,0
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	61,7
	999	61,7
0805 30 40	052	71,4
	388	66,0
	524	52,6
	528	51,3
	600	61,3
	999	60,5
	0806 10 50	052
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	400	258,0
	999	181,3
	052	68,2
	060	52,9
	064	46,7
	400	80,1
	404	68,1
0808 20 67	999	63,2
	052	72,6
	064	80,8
	999	76,7

(1) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/96 (EFT nr. L 14 af 19. 1. 1996, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.